



M40 GMC

Die durch die Einführung der Panzerwaffe ermöglichte Blitzkriegführung im 2. Weltkrieg erforderte auch ein Umdenken bei der Artillerie, die bis dahin noch meist gezogen wurde. Um die Geschwindigkeit und Geländegängigkeit zu erhöhen und zusätzlich Panzerschutz zu erhalten, wurden auch die Geschütze der US-Streitkräfte mit passender Lafete auf existierende Panzerfahrgerüste gesetzt. Während der M12 GMC (Gun Motor Carriage) schon in Europa im Einsatz war, wurde ab 1944, zunächst unter der Bezeichnung T83, mit der 155mm Kanone auf Basis der neuesten Variante des M4 Sherman Panzers ein Nachfolger entwickelt.

Ein Fahrzeug wurde dann im Januar 1945 zu Felderprobungszwecken nach Europa geschafft und von dem 991st Field Artillery Battalion bei der Beschießung von Köln Ende Februar 1945 eingesetzt. Kurze Zeit später erfolgte die offizielle Umbenennung von der Erprobungszeichnung T83 in M40 GMC (Gun Motor Carriage). Die ab 1945 in Serienproduktion gefertigten M40 kamen jedoch für den Kriegseinsatz in Europa zu spät und das Haupteinsatzgebiet lag dann im anschließenden Korea Krieg 1951-53. Nebennutzer waren ausschließlich die britische Royal Artillerie und die französische Artillerie, welche geringe Anzahlen im Rahmen der Rüstungshilfe erhielten. Aufgrund der überlangen 155mm Kanone erhielten die Selbstfahrgeschütze den Spitznamen „Long Tom“.

Technische Daten:

8 Mann Besatzung;
Gewicht: 36to; 155mm Kanone (20 Schuss mitgeführt);
Max. Geschwindigkeit: 39km/h;
Motor: R-975 Stern-Motor (353 PS)

M40 GMC

The kind of warfare known as "Blitzkrieg" that resulted from the introduction of the armoured fighting vehicle in World War II made it necessary to rethink the artillery that had so far been involved the most. In order to increase speed and mobility and provide additional armour, the gun barrels of the US forces were placed on suitable mounts on the existing tank chassis. While the M12 GMC (Gun Motor Carriage) was already in use in Europe, from 1944 onwards a successor was developed under the designation T83, with the 155 mm cannon, based on the latest version of the M4 Sherman tank.

A vehicle was then obtained for field trials in Europe in January 1945 and used by the 991st Field Artillery Battalion during the bombardment of Cologne at the end of February 1945. Shortly after that its name was officially changed from the T83 to the M40 GMC. However the M40s that went into production in 1945 came too late to be used in Europe and were mainly in action in the subsequent Korean War 1951-53. They were also used only by the British Royal Artillery and the French Artillery, who received small numbers by way of assistance with armament. Due to the great length of the 155 mm cannon, the self-propelled gun received the nickname "Long Tom".

Technical data:

8-man crew; weight 36 tonnes;
155 mm cannon (20 rounds carried);
max. speed: 39 km/h;
engine: R-975 radial (353 hp).

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Widersetzliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ca produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modello è proprietà di Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Imitazioni fatte senza permesso per la legge.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modeli su licenza di Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. vsemnitelno je oznacovano. Licitovane kopiranja tihovca postavljanje otkazivanje tihovca.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Proizvedenje i prenos vlasnosti Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Nelojalna podoba izrada jest zabranjena pod odgovornostima zakonima.

Modeli, Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Imitazioni mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanama şirket haklarını mahkumet teki edilecektir.

A formos készítése és a tulajdonjog behatárolása a Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. A jogellenes utánmásítások és a hasonlóképek készítése jogszabályok megsértésével jár.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado no lei.

Modello ideváltatás és tulajdonjog Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. All kopírozás határozottan tilos jogszabályok megsértésével.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Моделі виготовлені і належать власністю фірми Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Протиправні копіювання поділяють преследів і отримувати судовий порядок.

Η μορφή κατασκευάστηκε και παρήχθη ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Οι παραποιήσεις μιμούσεως θεωρούνται παράνομες.

Forma je proizvedena in je v lasti podjetja Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Neovoblasteno kopiranje bodo pravno kaznjeno.

Forma je proizvedena in je v lasti podjetja Revell GmbH & Co. KG, /Revell Monogramm Inc. Neovoblasteno kopiranje bodo pravno kaznjeno.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

De Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage Schritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummihand, Klebeband und Wäschekleim zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Wäschemittel Lösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abzählhelfer besser funktionieren. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Crom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile streichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abzählbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lötlapppapier andrücken.

ML: OPGELETT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en waskwolven voor het bij elkaar houden van de geklebde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wásdmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Crom en verf van de lijmlakken ver verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met loelappapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to a specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and dithers pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pièces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en utilisant une solution douce de produit de lavage et laissez les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grande (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Décolpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, glissez la notice pour le papier du papier et pressez-la sur l'emplacement prévu du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y piezas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y oprimela colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE! È PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI DA USARE SOTTO LA SUPERVISIONE D'ADULTI! IMPORTANTI! Leggere attentamente le istruzioni di uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i figli lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca, non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noggrant innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa delarna rena (2), gummiringar, tejp och klämlappor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skryv av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca. 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka ut det angivna stället och tryck fast med kläppapp.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2), gummiånd, tape og tæklammer til at holde delene (3) enkeltstående renes i en mild sæbevand og lufttørres så malingen og overflægsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres krom og farve påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflægsbillederne motiv skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Αποσιτάμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), κοπτική ταινία, κολλητική ταινία και μοντάζκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψη, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπώδη χαρτί.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsrinnene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummiånd, tape og tæklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para remover o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de plástico plásticas devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seccas ao ar, de forma que o decalco de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encontram: utilizar a cola em pequenas quantidades. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seccar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e seccar com mate-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakkensuhteiset huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten puitteiden poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyyhkeitä yhteenliittämiseksi osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviset osat ennen liimausta pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimapaikoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidintarhaista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota liimainnista veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla impupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижми-вания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали: чтобы краска и переводные картинки с поверхностью детали. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и поместить на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylpność farby oraz kalkomanii. Sprawdźć przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝYKAT: Model yapýmyna baplamadan önce aýıkalmaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylýan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapým ýrasýna dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçalary babý bulundurmak çerçevesinde çykarmak için maket býcaýy ve çapaklaryny almak için ebe(2). Yapýlýbýny sürdükten sonra parçalaryny yapýlýbýny iç in bir arada tutmalya yarayan paket lastibi, selo teýp ve çamaýýr mandaly(3). Boyayn ve çykartmalaryny daýa ýil yapýlýbýny ve kalýy kalýy ýil plastik parçalaryny deterjanly suda temizleyip oňada kurumalya býrakýnyz. Yapýlýbýny sürmeden önce parçalaryny kalyýlýk olrak biýerleme tam uýyup uýmadylýny kontrol ediniz, yapýlýbýyacak ýüzeylerde howa kalýlýny ve krom ýa-da temizleyiniz. Yapýlýbýny idaraly kullanylýnz. Kijik parçalary babý bulundurmak çerçevesinde çykartmadan önce boyaylýnyz (4) & (5). Boya ýilce kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykartmaly önce kaýýdy le birlike kesiniz ve ýýký suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmaly model úzerinde yapýlýbýyacaýlýny ýüzeye koyunuz, úzerinden kuruma kaýýdy le halifçe bastýrýrken çykartmalyn alyndaký kaýýdy ýazýpça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřezat a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strážního papíru.

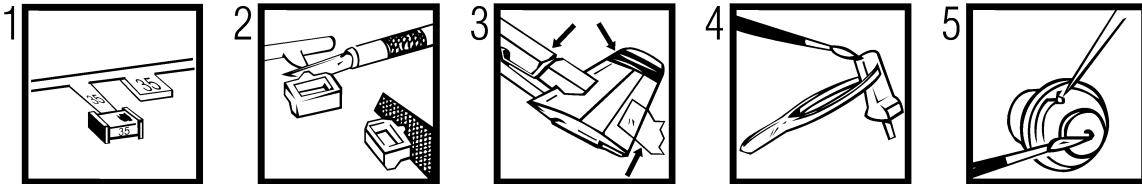
H: FIGYELEM: Az ósszeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-tak elítéséhez (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszalag az ósszageragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyag takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felülethez el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az ósszeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyévével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felemelni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za odrezanje delov (2), elastična, lepilna trak in kijuckice za držanje zlopljenih delov (3). Plastične dele očisti v blagim praškem in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagojo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pílnik na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska šírpe na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu oddeliť v slabom roztoku čistiacich prostriedkov (saponátu) aľoschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aľenalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aľfarbu na lepených miestach optarne odstrániť. Malé diely nafaľbiť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, aľ potom pokračovať v zostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivu aľponořit do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modulu presunúť zľoschnutého papiera aľmierne ju priláčiť kľepovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIECITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA . CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте в последователност на етапите на събираване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зивилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шпикви за пране за да задържите заедно съединените части след запленяването им. Пластиковите те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилин препарат, да се изсушат и да се оставят да втвърдят, за да се постигне по-добро сливане на боята или ваденката. Нанесете боята вънру малките части преди да ги отделите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със събираването. Преди нанасяне на лепното вещество те боята от повърхностите за сливане. Преди запленяване проверете дали на стигте пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попитете леко с поивнатата хартия.



Revell GmbH & Co. KG • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Buende • Germany • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinluras necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du tvænger følgende farver	Neovendige farver Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potřebné barve
A	B	C	D	70% E	30%	F	G	H
olivgrau, matt 66 olive grey, matt gris olive, mat olijgris, mat gris asiluna, mate cinzento oliva, fosco grigio oliva, opaco olivgrå, matt olivinhamaa, himmeä olivgrå, mat olivengrå, matt оливково-серый, матовый oivkowszary, matowy γκρι ελιός, ματ zeylin grisi, mat olivové šedá, matná olivszürke, matt olivasto siva, mat	dunkelgrün, matt 68 dark green, matt vert foncé, mat donkergroen, mat verde oscuro, mate verde-oscuro, mate verde scuro, opaco mörkgrön, matt tummanvihreä, matna merkegrön, mat merkegrön, matt темно-зеленый, матовый ciemnozielony, matowy Πράσινο σκούρο, ματ koyu yeşil, mat sötétzöld, matt tmavozelená, matná temnozelená, brez leska	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt antracite, mat antraciel, mat antracite, mate antracite, fosco antracit, opaco antracit, matt antrasiti, himmeä koksgrå, mat antrasitt, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrasit, matná antracit, matt tanno siva, mat	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metálico silver, metallic hopea, metallikiilto solv, metallik серебристый, металлик srebro, metaliczny σημύ, μεταλλικό gümüş, metalik stiibrná, metaliza ezüst, metáil srebrna, metalik	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metálico jääntärg, metallic teräksenvärinen, metallikiilto jern, metallik jern, metallic stalnoy, metalikk želazo, metaliczny σιδηρου, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metáil železna, metalik	+ rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferugem, fosco color ruggine, opaco rost, matt russe, himmeä rust, mat rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουριός, ματ pas rengi, mat rezavá, matná rozszda, matt rjava, mat	erdfarbe, matt 87 earth brown, matt couleur terre, mat aardkleur, mat tierra colorante, mate côr de terra, fosco marrone terra, opaco jordfärg, matt jordsvårinen, himmeä jordfarve, mat jordfarge, matt землистый, матовый ziemisty, matowy χρώμα γης, ματ toprak rengi, mat žlutavá, matná földszínű, matt barva zemlje, matt	holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat houtbruin, zijdemat marrón madera, mate seda castanho madeira, fosco sedoso marrone legno, opaco sela träbrun, seidenmatt puunruskea, silkinhimeä träbrun, silkematt träbrun, silkematt древяно-коричнев., шелк.-матовый drewnobrazowy, jedwabisto-matowy καφέ ξύλου, μεταξιατό ματ odun kahverengisi, ipek mat hnedá barvy dřeva, hedvábné mat. fabarna, selyemmatt drevno plava, svila mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metálico jääntärg, metallic teräksenvärinen, metallikiilto jern, metallik jern, metallic stalnoy, metalikk želazo, metaliczny σιδηρου, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metáil železna, metalik

